

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Pamplona, un mes. 1,25 ptas.
Fuera, trimestre. 4 id.
Ultramar, semestre 15 id.
Extranjero, id. 23 id.

Número suelto. 5 céntimos.
Id. atrasado. 15 id.

PAGO ADELANTADO



DIARIO CATÓLICO-FUERISTA

ANUNCIOS

En 1.ª plana. 1 peseta línea
En 2.ª id. 0,10 id. id.
En 4.ª id. como esquelas, comunicados y reclamos, á precios convencionales.

Redacción y Administración
ESTAFETA 31

CARTA PASTORAL

DEL

Excmo. y Rmo. Sr. Arzobispo de Santiago de Compostela

SOBRE

LA OBEDIENCIA CRISTIANA

Al Papa y á los Obispos no puede censurar ni juzgar nadie, por sabio que sea, y por prudente que parezca. Negar la obediencia al Papa bajo el pretexto de que el Papa se equivoca, es andar por los caminos del cisma y aun de la herejía. Porque la Iglesia docente y regente no la componen, ni los censores del Papa y de los Obispos, ni los que oponen resistencia á sus instrucciones; y decir esto, sería un error trascendental; y una herejía manifiesta. No ha habido hereje, que no haya dicho que él acertaba y la Iglesia se equivocaba, y que su juicio particular era preferible al del Papa y de los Obispos. Pretender ser más católico que el Papa, y corregirle, y decir que se equivoca y se extralimita, es pura soberbia.

No, no; el Papa no se equivoca, ni se extralimita, al proponer á los católicos una norma de conducta en determinadas circunstancias. Bien claramente ha explicado y demostrado su competencia en asuntos y cuestiones morales, que no por ofrecer algún aspecto de interés temporal para determinadas personas ó agrupaciones, dejan de caer bajo su magisterio, como Director de las conciencias, por el aspecto del interés de la Religión. «Hay personas, ha dicho nuestro Santísimo Padre el Papa Leon XIII, que haciendo alarde de su catolicismo, se creen con derecho á mostrarse refractarias á la dirección impuesta por el Jefe de la Iglesia, bajo el pretexto de que se trata de una cuestión política. Pues bien; ante estas erróneas pretensiones mantenemos en toda su integridad cada uno de los actos emanados de Nos anteriormente, y decimos: No, no cabe dudar: Nos no perseguimos fines políticos, pero cuando la política se encuentra estrechamente unida á los intereses religiosos, como acontece en la actualidad en Francia, si hay alguien que tiene la misión de determinar la conducta, que puede defender y custodiar eficazmente los intereses religiosos, en los cuales consiste y estriba el fin supremo de las cosas, es el Pontífice Romano. A este principio tutelar del bien de las almas se refieren todas las enseñanzas, que Nos hemos creído deber dar recientemente en diversas ocasiones, en virtud de Nuestro apostólico ministerio» (1).

Ningun católico medianamente instruido en la Doctrina Cristiana, ignora, que el Romano Pontífice es infalible, cuando define *ex cathedra* como Doctor universal, algun punto relativo á la fe ó á las costumbres, imponiendo la obligación de someterse á su definición. Mas, no hay necesidad de que defina *ex cathedra*, para ser obedecido por todos los fieles de Cristo. El Concilio Vaticano, que definió como dogma de fe, la infalibilidad del Romano Pontífice, dijo estas terminantes palabras: *Enseñamos y declaramos, que la Iglesia Romana, por divina institución, tiene el principado del poder ordinario sobre todas las demás Iglesias, y que este poder de jurisdicción del Romano Pontífice, verdaderamente episcopal, es inmediato; que los Pastores y los fieles, todos y cada uno, cualesquiera que sean su rito y dignidad, le están sujetos por el deber de la subordinación jerárquica, y de la verdadera obediencia, no sólo en las cosas que pertenecen á la fe y á las costumbres, sino también en las que conciernen á la disciplina y al gobierno de la Iglesia, extendida por todo el universo; de manera que, guardando la unidad, sea de comunión, sea de profesión, de una misma fe con el Romano*

(1) Carta de Su Santidad al Obispo de Grenoble á 22 de Junio de 1892.

Pontífice, la Iglesia de Cristo sea un solo rebaño, con un solo Pastor supremo. Tal es la doctrina de la verdad católica, de la cual nadie se puede apartar sin perder la fe y la salvación (1).

Que las enseñanzas, declaraciones, mandatos y exhortaciones de nuestro Santísimo Padre Leon XIII se refieren á cosas pertenecientes á las costumbres, á la disciplina y al gobierno de la Iglesia, y van encaminadas á procurar la salud eterna de las almas, y no mezquinos intereses de la tierra; y por lo mismo que el Papa obra dentro de la órbita de su exclusiva competencia, es claro y evidente á todos los que no estén ciegos por el espíritu de partido. Por lo cual, no merecen refutación, sino que inspiran compasión los que, cubiertos con el manto de un falso celo religioso, que pudiéramos llamar *fanatismo liberal*, se erigen en jueces de la Suprema Cabeza de la Iglesia.

Pero, como hacen tanto daño en el pueblo cristiano con su actitud de pasiva resistencia, y con su propaganda de reforma, al estilo protestante, fomentando la división entre los católicos, é impidiendo la unión, hoy tan necesaria; por esto, concluimos esta CARTA PASTORAL, exhortandoos, VV. HH. y aa. hh., á practicar, con toda perfección, la virtud de la obediencia cristiana, y á orar por los que andan extraviados de la senda, que á todos nos marca el Supremo Pastor de la Iglesia de Cristo.

Seamos humildes y obedientes, y no nos empeñemos en dar lecciones de gobierno, sin tener misión para ello. Respetemos la autoridad en todas sus legítimas manifestaciones, en la sociedad doméstica, en la civil y en la eclesiástica. Sea nuestra obediencia pronta, generosa y alegre.

La obediencia, dice San Gregorio el Magno, con razón es preferida á las víctimas, porque por las víctimas se da muerte á la carne ajena, mas por la obediencia se da muerte á la propia voluntad. Obedientia victimis jure praeponitur, quia per victimas aliena caro, per obedientiam vero voluntas propria maclatur (2).

La perfecta obediencia, dice el mismo Santo Padre, que se presta á los hombres, es un don del Criador, y una ofrenda al Señor; porque á los hombres se ofrece por Dios, y ofrecida á los hombres, Dios la recibe (3). Y pondera tanto la obediencia, que llega á decir: *Si obedierimus praepositis nostris, obediet Deus orationibus nostris (4).*

Aprendamos del Divino Maestro á ser humildes y obedientes; guardemos la subordinación establecida por Dios, y vivamos seguros de que por la obediencia llegaremos á conseguir el reino de los Cielos.

Deseando Nos muy de veras, que obtengais tanta dicha, á todos vosotros, VV. HH. y aa. hh., os damos de corazón nuestra bendición: En el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amen.

Dada en nuestro Palacio Arzobispal de Santiago de Compostela, firmada por Nos, sellada con el de nuestras armas y refrendada por nuestro infrascripto Secretario de Cámara y Gobierno, á siete de Noviembre de mil ochocientos noventa y tres.

† José, Arzobispo de Santiago de Compostela.

Por mandado de S. E. I. el Arzobispo, mi Señor, Lic. Eugenio del Blanco Alvarez, Canónigo Secretario.

PREGUNTAS INTERESANTES

Lo son en alto grado las que el Sr. Obispo de la Habana dirigió al

- (1) Constitución dogmática *Pastor aeternus*, dada en la 4.ª sesión el 18 de Julio de 1870.
- (2) *Moralium*, libro 35.º c. 10, n.º 15.
- (3) Libro 2.º in I. Regum. c. 3, super illud *vade et dormi*, lib. 4.º, cap. 5.º
- (4) *Aurifodina*, verbo *obediencia*, sent. 155.

Gobierno en el Senado el viernes último. Despues de varias explicaciones dijo el Sr. Obispo citado:

«Yo creo que al formular las preguntas que voy á dirigir al Gobierno le presto un servicio, porque pesan sobre el Gobierno de S. M. dos inculpaciones que á él, y á nadie más que á él, le interesa desvanecer.

Se dijo ya desde el primer momento que esos sucesos se habian preparado con veinticuatro horas de anticipación. Primera cuestión y primera pregunta que dirijo al Gobierno: ¿tenia noticias el Gobierno de S. M. de semejante preparación del motin que se llevó á cabo contra los peregrinos en el día 11?

Otra censura pública que pesa sobre el Gobierno de S. M. Se afirma tambien que el gobernador de Valencia ha dicho que no ha salido de las instrucciones que se le dieron por el señor ministro de la Gobernación. Segunda pregunta: ¿Es cierto que el señor ministro de la Gobernación dió instrucciones al gobernador de Valencia? Si eso es cierto, el gobernador de Valencia ¿se atuvo estrictamente á las instrucciones del señor ministro de la Gobernación?

Y, por último, pido, como el Sr. Danvila, que vengan al Senado los telegramas todos que hayan mediado entre las autoridades, para que nos podamos formar juicio exacto, y en su día, si no fueran satisfactorias las explicaciones del Gobierno de S. M., y le cupiera alguna responsabilidad en los sucesos que han ocurrido en Valencia, explanaré una interpeleación ó tomaré parte en la anunciada por el Sr. Danvila.

Señores senadores, esto no puede quedar así, es necesario que se dilucide completamente lo que ha ocurrido en Valencia y la parte de responsabilidad que puede haber al Gobierno de su majestad; porque, señores, se trata de pobres peregrinos, dignos de todo respeto, que eran huéspedes de una ciudad culta, y que, por consiguiente, debían merecer las mayores consideraciones, porque las leyes de la hospitalidad se respetan en todos los países, aun en los menos civilizados, y por otra parte, su manifestación es una manifestación de la fe católica, en virtud de la cual se dirigen á Roma á echarse á los piés del Padre comun de los fieles. De consiguiente, esos motines y sucesos ocurridos en Valencia atacan el derecho sagrado que todo cristiano tiene de dirigirse á Roma para postrarse ante el Supremo Jefe de la Iglesia.

Estamos, pues, en el caso de saber de una vez, para siempre, si se hallan garantidos la seguridad personal y el ejercicio de los derechos sagrados que asisten al español católico.

El señor vicepresidente (Sanz): Se pondrán en conocimiento del señor ministro de la Gobernación las preguntas que le ha dirigido su señoría.»

PROTESTAS

Los actos de salvajismo cometidos en Valencia han provocado, como es natural, energicas protestas.

El Excmo. Sr. Cardenal Monescillo ha dirigido á S. M. la reina regente el telegrama siguiente:

«El Arzobispo de Toledo, los sufragáneos, el Obispo prior de las Ordenes militares, el cabildo primado, el clero y los buenos católicos protestan enérgicamente contra el bárbaro atentado cometido en Valencia con los Obispos y peregrinos.»

El Cardenal publicará una notable pastoral, referente á los sucesos de Valencia, así que esté restablecido.

El Gobernador Eclesiástico de Madrid dirigió este despacho telegráfico:

«Italia.—Sr. Obispo, Civita Vecchia, para entregarlo al de Madrid.—Cabildo Catedral y Magistral, Clero, Seminario, Comunidades religiosas y fieles todos, saludan en Vucencia Ilustrísima, venturoso confesor de la fe, y le reiteran su amor profundo de hijos, pidiendo á Dios le proteja con todos los demás insignes Prelados y peregrinos, á los cuales se unen en espíritu, fe y caridad por medio del gobernador eclesiástico.»

El Excmo. Sr. Obispo Prior y Cabildo prioral de las Ordenes, ha dirigido el siguiente telegrama-protesta.

«Madrid.—Excmo. Sr. Presidente Consejo Ministros.—Hondamente impresionados por noticia sacrilegos atentados contra Obispos, atropellos peregrinos inofensivos Valencia, protestamos de todo, lamentando profundamente incomprensible vergonzosa libertad accion agresores.—Obispo Prior, Cabildo prioral.»

En Valencia se ha iniciado un movimiento de enérgica y unánime protesta. El Cabildo metropolitano dió el ejemplo, dirigiendo un mensaje.

Varias asociaciones católicas han suscrito tambien otra protesta.

La Diputación provincial ha aprobado con solo dos votos en contra, los señores Serrano Larrey y Gil y Morte, otra protesta contra los hechos.

La Junta de gobierno de la Sociedad económica acordó igualmente protestar contra aquellos sucesos, sin perjuicio de lo que acuerde la Junta general que con este solo objeto está convocada.

Un grupo de señoras iba anteayer mañana recogiendo firmas para un mensaje que dirigen las valencianas al Prelado de la diócesis.

Tambien circulaba una protesta del comercio, que fué suscrita por numerosas firmas.

Muchas Corporaciones protestarán tambien contra los sucesos del día 11. Figuran en este número el Ateneo Científico, lo Sociedad Valenciana de Agricultura, Lo Rat-Penat, el Circulo Valenciano, el de Comercio y Fomento y otras entidades sociales, que representan las fuerzas vivas de Valencia.

Igual conducta seguirán los principales pueblos de la provincia, pues en todas partes han causado general indignación los atropellos de Valencia.

Todas estas protestas se condensarán, probablemente, en una imponente manifestación, que se organizará para el día que regresen de Roma los peregrinos.

El sábado llegó á manos de la Regente la protesta que le han dirigido los Prelados que se hallaban en Valencia al ocurrir los criminales atentados.

De Roma

Telegramas de Roma que publican los periódicos de Madrid y que alcanzan al mediodía de anteayer, comunican, entre otras, estas noticias:

«Durante el viaje, ha habido quien se ha mareado; pero la inmensa mayoría ha permanecido serena y ha podido entregarse á los actos de religion y de piedad que se habian anunciado.

A bordo se habló no poco de los sucesos de Valencia, pero nadie se mostraba con ánimo desfallecido ni mucho menos.

El desembarque en Civita-Vecchia se ha hecho con el mayor orden; hemos atravesado aquella antiquísima población sin incidente alguno, y á las tres y minutos hemos llegado á esta capital. Aquí el Gobierno ha tomado toda clase de precauciones.

La Junta de peregrinacion nos ha alojado debidamente apenas hemos llegado.

Los que llegamos ayer hemos comulgado esta mañana en San Pedro. Ni ayer ni hoy hemos visto incorreccion ninguna en este pueblo. El Coso y la plaza de San Pedro se ven llenas á todas horas de peregrinos que las cruzan en todas direcciones en medio de la mayor tranquilidad.

El Padre Santo, segun he oido, ha sabido con mucha pena los sucesos de Valencia, y quizás aluda á ellos en uno de sus discursos.

Todos los peregrinos hacen grandes elogios del trato que se les ha dado en los vapores de la Compañía Trasatlántica y del espíritu de fraternidad cristiana que ha reinado en todo el viaje.

El señor Arzobispo de Sevilla ha sido recibido por Su Santidad, y le ha dado detallada noticia de los escandalosos sucesos de Valencia.

No ha ocurrido desorden alguno ni el menor incidente desagradable.

En la grandiosa Basílica de San Pedro se ha verificado la ceremonia de beatificación del español Juan de Avila, resultando de un efecto majestuoso é imponente.

A la ceremonia han asistido siete mil peregrinos y todos los Prelados.

En la tribuna diplomática se hallaban los embajadores de España y los representantes de las demás naciones.

Esta tarde bajará Su Santidad Leon XIII al suntuoso templo para venerar al nuevo beato.

Se espera que, con este motivo, los peregrinos, cuyo fervor religioso aumenta, tributarán una sentidísima y entusiasta manifestacion de adhesion y amor filial al Sumo Pontífice.

No tengo noticia de novedad alguna en ninguno de los peregrinos.»

De Civita-Vecchia telegrafian con fecha 15 á las siete y media de la mañana que los peregrinos embarcados en el vapor *Montevideo* llegaron á aquella poblacion, sin novedad á las ocho de la noche del sábado. El telegrama añade:

«A las cuatro de la tarde se ha verificado una solemne procesion, en la que el Arzobispo de Valencia, Sr. Sancha, ha llevado el Santísimo Sacramento, siendo saludadas con repetidos disparos de artillería la salida y la entrada en el templo.

Durante la procesion, en las calles de la carrera se dispararon muchos cohetes voladores.»

Ultimas noticias

A *La Union Vascongada* telegrafian lo siguiente:

«Roma 15 (8,15 n.)—Esta tarde he presenciado un hermoso y conmovedor espectáculo en la Basílica de San Pedro.

Diez mil peregrinos españoles y diez mil italianos han aclamado á Su Santidad con delirante entusiasmo.

El Gobierno ha hecho un ostentoso alarde de fuerzas en derredor de los peregrinos estacionados delante de la embajada.

La colonia vascongada está brillantemente representada en la peregrinacion.—*Marquez.*»

2 Folletin de EL ARALAR

EL REY LEAR DE LA ESTEPA

POR

IVAN TURGUENEF

quilamente Kharlof; —cuando yo digo una cosa, así es.

Un día se puso mi madre á alabarle en presencia suya por su desinterés, que en efecto era uno de los más notables.

—¡Eh, Natalia Nicolauna—exclamó casi con enfado,—vaya un gran motivo de elogios! ¿Podemos conducirnos de otro modo, nosotros los grandes señores? Es necesario que ningun destripaterones, ningun villano, ningun palurdo, tenga la osadía de suponer tan siquiera que haya en nosotros nada vil y deshonoroso. Yo soy un Kharlof, mi familia desciende de allá (y levantaba hácia el techo lo más alto posible su dedo índice): cómo podría yo escuchar la voz de mi interés?

Otra vez, un importante personaje que estaba de visita en casa de mi madre tuvo la ocurrencia de chingarse de Kharlof. Este hablaba del *zueco* Kharlus, que vino á Rusia.....

LOS VINOS ENYESADOS

En una interesante carta escrita desde Irún, vemos las siguientes observaciones, de notoria importancia para las clases vinícolas:

«Mientras que en algunos departamentos de Francia se ocupan de conseguir la libre circulacion de los vinos enyesados, el Gobierno español prohíbe la reimportacion de aquellos que rechaza la aduana francesa por exceder de dos gramos el litro.

«Pero el Gobierno francés permite desenesarlos, ya por medio de una operacion química, ya mezclándolos con otros que no tengan yeso, mientras que en España se inutilizan con petróleo ó cuando más, y mediante una solicitud al administrador de la aduana, consiente en que se arrojen al arroyo á fin de salvar los envases.

«No he visto todavía la disposicion que preceptúa semejante absurdo; pero al intentar la reimportacion de un vino con más de dos gramos de yeso, se me ha dicho que habia que inutilizarlo, y que no seria el primero que tal suerte sufriese.

«Las Sociedades vinícolas deben gestionar cerca del Gobierno, á fin de que se deroguen esas prácticas, que, sin que tengan razon de existencia, perjudican al comercio y á la agricultura.»

Segun eso, el Gobierno español, en vez de proteger los intereses de la viticultura, agrava la crisis en que la ha colocado el proteccionismo francés.

EL GOBERNADOR DE VALENCIA

Valencia 13 (3,25 t.)—El presidente de la Audiencia ha recibido del ministro de Gracia y Justicia órdenes telegráficas para que active los procesos instruidos por las últimas ocurrencias. El presidente comunicó las órdenes al juzgado, contestando éste que no habia instruido ningun proceso. Esto motivó animados comentarios, afirmándose que ó no quisieron detener á nadie, ó los foragidos quedaron dueños del campo, siendo impotentes para detenerlos las autoridades.

Verdaderamente, en todas partes se censura al gobernador.

En vista del aviso anterior han sido detenidos por orden gubernativa, tres sujetos que se señalan como cabeza del motin.

Asegúrase que el gobernador trata de instruir expediente, abriendo una informacion con el objeto de justificarse de los ataques que le dirigen. Sólo responden á su deseo los ministeriales que diariamente frecuentan su despacho. Estos han remitido hoy al Gobierno telegramas defendiendo la conducta del Sr. Ribot.

Valencia 15 (11,30 m.)—Han ingresado en la cárcel de esta ciudad dos nuevos detenidos con motivo de los sucesos del día 11: Antonio Foquet Masteu, tonelero, y Cristobal Montañana, dueño de una tienda de ultramarinos en el Grac.

El detenido Clemente Lipe ha sido puesto en libertad, por no resultar cargo alguno contra él.

Contra los demás detenidos se ha dictado auto de prision, exigiéndoles fianza de 2.000 pesetas.

El Sr. Ribot, siguiendo las instrucciones del ministro de la Gobernacion, ha remitido á Madrid el historial de los desórdenes del miércoles, que justifica su gestion en aquellos momentos.

Muchas de las afirmaciones que hizo el señor Aguilera en el Congreso, defendiendo al gobernador de esta provincia, son inexactas.

Las personas sensatas é imparciales de Valen-

—¿En tiempos del czar Alubia?—interrumpió el visitante.

—No, no fué en aquella época, sino durante el reinado del gran duque Vassili Vassilitch el Ciego.

—En cuanto á mí—replicó el otro—creo que vuestra raza es mucho más antigua. Se remonta á los tiempos antediluvianos, cuando aún andaban por el mundo los mastodontes y los megaterios.

Aun cuando estos términos científicos eran desconocidos en absoluto para Kharlof, comprendió que se estaba burlando de él.

—Es posible—dijo con sequedad,—nuestra raza es antiquísima. Dícese que por la época en que mi abuelo vino é establecerse en Moscu, vivia allí un imbécil por el estilo de Vuestra Excelencia; y tales imbéciles de ese calibre no vienen al mundo sino cada mil años.

El visitante se levantó furioso. Kharlof echó la cabeza atrás, adelantó la barba, lanzó una exclamacion de reto y se marchó con altivez.

Dos días despues volvió á casa. Mi madre le reprendió.

—Señora, es que he querido darle una leccion—interrumpió Kharlof.—Otra vez tendrá más cuidado. Aún es demasiado jóven, y es preciso hacerle andar derecho.

El caso es que el visitante no era me-

cia dicen que podrian probar, sin el menor esfuerzo, la deficiencia de las autoridades ante aquellos deplorables acontecimientos.

En el gobierno civil se instruye un expediente en el que declaran personas parciales haciendo afirmaciones favorables al Sr. Ribot.—*Brú.*—(*Heraldo de Madrid.*)

De Madrid telegrafian esto: «Háblase de que el Sr. Maura telegrafió al gobernador de Valencia á fin de que dimitiese del cargo creyendo que el ministro de la Gobernacion señor Aguilera como solucion al asunto daríale otro gobierno.»

Otro telegrama dice: «Se ha desmentido que el gobernador de Valencia haya presentado la dimision, aunque es seguro que la presentará.»

Segun telegrama de Madrid, en Consejo de ministros celebrado anteanoche se acordó la cesantía del gobernador civil de Valencia señor Ribot, nombrando para sustituirle á D. Arturo Madrid Dávila, actual secretario del gobierno civil de Madrid.

LOS FRANCESES EN BARCELONA

Se ha suscitado una cuestion de etiqueta entre el general Weyler y el vicealmirante de la escuadra francesa Baucheron, motivada porque aquel no devolvió personalmente al segundo la visita, enviando en su lugar al general Ahumada, segundo jefe del cuarto cuerpo de ejército.

Recibióle afectuosamente el vicealmirante, pero éste no consideró oficial la visita.

Baucheron alega ser representante de Francia, y Weyler opina que no venia obligado á devolverla, pues sólo deben hacerse á personas de la familia real.

Créese que este asunto carecerá de importancia, puesto que á un banquete dado por la Cámara de Comercio francesa al vicealmirante, ha asistido Weyler, celebrando una extensa conferencia ámbos jefes.

En ella debe haber quedado resuelto el asunto, pues los brindis cambiados entre ambos personajes no han podido ser más cordiales.

Los franceses se lamentan de que no haya sido allí la escuadra obsequiada con los festejos tributados en otras partes, recordando que los reyes de Italia, Grecia y el czar de Rusia visitaron personalmente al vicealmirante.

CARTA DE ZARAGOZA

Zaragoza 15 de Abril de 1894.

Sr. Director de EL ARALAR.

Muy señor mio: La Junta diocesana de Peregrinacion ha reunido hoy, á las tres de la tarde, á los obreros que van á emprender el viaje á Roma. El objeto de esta reunion era el de dividirlos en grupos de cuarenta individuos y darles los *carrels* que necesitan para emprender el viaje.

Desde los locales que posee la Escuela católica de obreros, donde se ha verificado la reunion, en la casa llamada de la Infanta, han pasado á despedirse de Su Eminencia el Cardenal Benavides, que les ha dirigido cariñosas frases dándoles su bendicion apostólica. Desde Palacio se han dirigido al Santo templo del Pilar, donde han entonado el santo Rosario dando vuelta al templo presididos por el Obispo auxiliar señor Supervia, que ha terminado con una breve plática, cantándose inmediatamente un bellissimo himno dedicado á la Peregrinacion por el distinguido compositor Sr. Villarreal.

nos viejo que Kharlof; pero este coloso parecia considerar á todos los hombres como menores. Por lo demás, no temía lo que se llama á nadie.

—¿Quién me puede hacer ningun daño? ¿Hay algun hombre en el mundo que sea capaz de eso?—preguntaba algunas veces con una explosion de risa muy breve, pero ensordecedora.

Mi madre era muy difícil en materia de amistades; sin embargo, recibia á Kharlof con particularísima benevolencia. Le dispensaba muchas cosas, quizá porque veinte años antes la habia salvado la vida conteniendo su carruaje al borde de un profundo barranco, donde los caballos habian ya caido. Rompiéronse los tirantes y los arneses; Kharlof no soltó la rueda que habia agarrado, aunque le brotaba la sangre por debajo de las uñas. Tambien mi madre le habia casado. Le dió por mujer una huérfana de diez y siete años, á quien ella habia educado en su casa; en cuanto á él, tenia entonces cuarenta años cumplidos. La mujer de Kharlof era de poca estatura: decíase que la habia hecho entrar en la cámara nupcial llevándola sobre la palma de la mano. No vivió mucho tiempo, y le dejó dos hijas. Aun despues de la muerte de la jóven esposa, mi madre continuó protegiendo á Kharlof. Habia hecho entrar á la hija mayor de éste en

Esta noche se espera llegarán los peregrinos navarros que se unirán á los de Zaragoza para emprender el viaje de madrugada con direccion á Barcelona donde verificarán su embarque.

El órden ha sido completo dando Zaragoza una muestra de religiosidad y sensatez.

Nada más de nuevo puede comunicarle por hoy S. S. q. b. s. m.

F. GALDIANO.

LA PROVINCIA

En los últimos días han circulado por esta capital y, segun parece, han sido tema preferido de conversacion en ciertos sitios rumores graves relativos á la Casa-Inclusa.

Desde luego presumimos que esas increíbles especies carecerian de fundamento; mas para averiguar la verdad, hemos acudido adonde mejor que en ninguna otra parte se nos podia informar, y el resultado de nuestra indagacion ha sido que una persona respetable, que por su cargo tiene el deber de saber lo que sucede en la Inclusa y de cuya veracidad nadie puede dudar, nos da la seguridad de que tales rumores no tienen fundamento alguno y son una gran falsedad, una gravísima calumnia.

Al autorizarlos para declararlo así, esa misma respetable persona nos recomienda añadamos que si álguien, al leer esta categórica afirmacion, dudara de su exactitud, puede vencerse de que cuanto se ha dicho es una invencion inmotivada y calumniosa, acudiendo á las personas encargadas de lo referente á dicho establecimiento benéfico y al mismo personal de éste.

Consignamos estas manifestaciones con complacencia proporcionada á la pena que causa el ver cómo hay gentes que acogen, comentan y propalan rumores tan gravemente ofensivos, sin reparar que ese proceder está prohibido no sólo por la caridad que se debe al prójimo, sino tambien por la lógica y hasta por la decencia.

Piedra blanca.

En las oficinas del gobierno civil no se nos facilitó ayer ninguna noticia.

Es decir, que no la habia oficial de que en la provincia hubiese ocurrido suceso alguno más ó menos lamentable.

Han tenido éxito las gestiones que se venian practicando para que fuese guarnicion militar á Tudela.

El ministro de la Guerra ha dispuesto que pase á dicha ciudad un batallon del regimiento de Bailen.

Hace días salió para Roma el Rvmo. Padre Provincial de los capuchinos de Castilla, nuestro muy respetable amigo particular Fr. Joaquin M.ª de Llevaneras.

Le deseamos felicísimo viaje.

El día 21 de este mes se verificará en la aduana de esta capital subasta para la venta de géneros extranjeros cuya relacion puede verse en el *Boletín Oficial* de ayer.

Se anuncia la provision, por concurso, de la notaría vacante en Aoz.

Los peregrinos navarros

El Sr. D. Eustaquio Olaso, que tanto se desvela por los obreros y tanto ha trabajado en pró de la Peregrinacion, ha tenido la atencion, que le agradecemos, de facilitarnos una carta que uno de los obreros del Centro Escolar le ha escrito desde Barcelona con fecha 14.

el colegio de los nobles de la provincia; despues la habia casado, y ya tenia listo un marido para la segunda.

Kharlof era un buen agricultor; habia acotado las 300 *deciatinas* de su fundo, y la habia dotado de los edificios necesarios. Inútil es hablar acerca de si le obedecerian sus colonos. Como Kharlof era tan obeso y pesado, no iba á ninguna parte á pié. «La tierra, decía, no puede sostenerme.» Iba á todos lados en un pequeño *droski* (un arcon puesto sobre cuatro ruedas bajas), y guiaba él mismo á su cabañería, una vieja yegua trasjada y decrepita, con una cicatriz en un brazuelo de una herida que recibió en la batalla de la Moskowa, montándola un aposentador de coraceros. Aquella yegua cojeaba de los cuatro remos á la vez; no podia andar al paso, menos aún al galope; daba saltitos con una especie de trote desigual. Se comia el ajeno y los cardos borriqueros de los sembrados, lo que jamás he visto hacer á ningun otro caballo. Era para mí un perpétuo asombro cómo semejante rocin hembra, apenas con vida, pudo nunca arrastrar un peso tan enorme, pues no me atreví á decir cuántos *punds* podría pesar nuestro vecino. Sobre el *droski*, espaldado con espaldas de Kharlof, colocábase su pequeño cosaco Maximka. Con la cabeza y todo el cuerpo apoyados en los lomos de su amo, y los piés descalzos

Por ella sabemos que los peregrinos de aquí llegaron a aquella capital sin novedad; que estaban muy bien hospedados y atendidos y que recorrían la población todos juntos llamando la atención tan numeroso grupo de navarros.

El sábado celebraron los peregrinos paisanos nuestros una solemne función preparatoria en la iglesia de la Merced y se disponían a celebrar una comunión general el domingo a la mañana en la iglesia de San Felipe.

Los peregrinos de Pamplona visitaron el sábado el vapor en que a estas horas marchan hacia Civita-Vecchia.

El entusiasmo era entre ellos indescriptible.

Los días 20, 21 y 22 de Julio próximo se celebrarán en la Escuela Normal de maestros conferencias pedagógicas.

Los temas propuestos son los siguientes: 1.º, «Medios prácticos de cultura estética en las Escuelas»; 2.º, «La soberbia y la humildad influyendo en la educación: medios de extirpar aquella y fomentar ésta»; y 3.º, «Medios que debe emplear el Estado para que asistan los niños a la escuela.»

Escriben de Elizondo: «Algunos americanos residentes en el país natal proyectan adquirir un coche eléctrico, para hacer el recorrido hasta Irún, en vista del mal servicio de los carruajes hoy existentes.»

También proyectan construir un nuevo fronton cuyo presupuesto se eleva a 40.000 pesetas.

Corre como muy válido el rumor de que la estación telegráfica va a ser internacional desde 1.º de Mayo lo cual hará que sea permanente y que no la supriman cuando cambie un director del ramo como antes sucedía.

La fábrica de Irumbilla para la extracción de la pasta de madera de los árboles con destino a la Vasco-Belga, de Rentería ha tomado gran incremento.»

Parece que está en vías de realización el pensamiento de establecer en la Escuela Seráfica de Lecaroz un colegio de segunda enseñanza dirigido por los Padres capuchinos de la comunidad allí establecida.

En un despacho de carnes de esta capital entró anteayer un perro, que no hubiese pasado mal rato, si le hubiesen permitido saciar sus apetitos.

Pero sucedió que el encargado de la tabla le tiró con un cuchillo, y tal fué la herida que le produjo, que el can murió poco despues.

La nota oficial en que se nos comunica esto, añade que del suceso se ha dado parte al juzgado correspondiente.

Ha llegado a esta capital Mr. Paul Elisseyry, presidente de la sociedad coral Orfeon Biarritz, con objeto de preparar el alojamiento para la sociedad que preside, la cual ha de tomar parte en el concurso de orfeones de las próximas fiestas.

La comisión tudelana que se ocupa en el proyecto de encauzamiento del Ebro practica, según se dice, gestiones para conseguir que la Excm. Diputación entregue el 25 por 100 del importe de las obras.

El *Diario de Avisos* de Tudela llama la atención del Ayuntamiento de aquella ciudad sobre los perjuicios que ocasiona el diferir la entrega del tercer plazo trimestral de la contribución de 1893 en la depositaria provincial, plazo que ya han pagado los contribuyentes y por el cual han de pagarse, a consecuencia de la tardanza, intereses de demora.

Los municipales han conducido al hospital provincial a un sujeto que a consecuencia de una caída se produjo algunas heridas en la cara.

Se avisó al médico forense y el parte ha pasado al juzgado.

Continúan los municipales denunciando a los sujetos que acumulan basuras en las cuerdas de sus casas.

Anteayer salieron para Barcelona en tren especial los peregrinos navarros que no habían marchado en días anteriores.

El señor secretario de la Excm. Diputación, D. Julian Felipe, salió ayer para Barcelona, en compañía de su hermana la distinguida señorita D.ª Braulia, con objeto de asistir al enlace matrimonial de su hermano don Lucio, que se celebrará uno de estos días en aquella capital.

Celebrado el matrimonio, el Sr. D. Lucio Felipe no tardará en partir con su esposa para Manila a cuyo puesto está destinado, como ingeniero, por el ministerio de Ultramar previo concurso.

Anticipamos a los novios y sus distinguidas familias la enhorabuena.

Ha sido nombrado capellan de la Inclusa nuestro respetable amigo particular D. Fernando Zurbarano.

Dámosle la enhorabuena.

Servicio militar para el día 17

Parada.—América y 5.º Batallón de plaza.
Jefe de día.—D. Leoncio Iruretagoyena, Teniente coronel de Constitución.
Hospital y provisiones.—Constitución 1.º capitán.
Reconocimiento de pienso.—Numancia.
Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnición.
Traje.—De diario.

Los benéficos efectos del **Goudron Guyot**, en licor ó cápsulas, contra las afecciones del pecho y garganta son debidos a la buena preparación de estos productos. Conviene, pues, a todos los atacados de resfriado, catarro, asma, gripe ó influenza, no usar más que el verdadero **Goudron Guyot** (licor) y las verdaderas **Cápsulas Guyot**.

Para evitar todo error ó sustitución es preciso asegurarse de que el frasco lleva la dirección: L. Frère, París, 19, rue Jacob, en donde únicamente se prepara el **Goudron Guyot** en licor y en cápsulas.

Hemos entrado ya en la primavera, época en que abundan los dolores de muelas, flemones, inflamaciones de las encías, etc., afecciones generalmente producidas por el descuido en que se tiene la higiene del importante órgano de la boca. El que quiera verse libre de tales molestias que use el *elixir de Mentholina del Dr. Andreu*, tal como prescribe su autor en los prospectos y folletos.

Nuestros apreciables lectores leerán en el presente número un anuncio de la **bien reputada** firma de los Sres. **Valentia & Cia.**, Banqueros y Expenduría general de lotería en **Hamburgo**, tocante a la lotería de Hamburgo, y no dudamos que los interesará mucho, ya que se ofrece por pocos gastos alcanzar en un caso feliz una fortuna bien importante.

Seccion religiosa

Martes.—*Santos Aniceto, papa y mártir, Benito José Labre, confesor, Elías, presbítero, Pablo é Isidoro, mártires y Beata María Ana de Jesus, virgen mercedaria.*

En San Saturaino.—Cuarenta Horas.—A las cinco y media de la tarde se expone S. D. M., quedando expuesto hasta las siete y media que se hará la Reserva.

APOSTOLADO DE LA ORACION

ORACION COTIDIANA PARA ESTE MES.

¡Oh Jesús mío! por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco especialmente, á fin de que nuestra generosidad y fidelidad y la perfeccion cada vez mayor de nuestras obras, testifiquen que os conocemos y amamos cada vez más.

PROPÓSITO.

Mortificarse á menudo en cosas pequeñas por amor de Jesus.

Ultima hora

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)

Los peregrinos navarros

Barcelona 16 (10 m.)

Sr. Director de EL ARALAR.

Ayer á las ocho de la mañana asistieron los peregrinos pamploneses y muchos otros de Navarra á una Misa celebrada en la iglesia de San Felipe y en la cual recibimos la Sagrada Eucaristía, rogando á Dios nos asista durante el viaje.

Nos embarcaremos hoy á las cuatro de la tarde los aragoneses y los navarros juntos.—G. D.

Barcelona 16 (4,10 t.)

Sr. D. Eustaquio Olaso (1)

Los peregrinos de Pamplona hemos embarcado sin novedad en el vapor *Leon XIII*.—SALA.

Barcelona 16 (5,10 t.)

Sr. Director de EL ARALAR

En este momento sale del puerto el vapor que nos conduce.

Todos continuamos sin novedad. Reina entre todos un entusiasmo delirante.—AYERRA.

(1) Agradecemos á este señor la atención de facilitarnos ese telegrama.

Madrid 16 (7,55 n.)

Nos alegramos

La comision de actas del Congreso ha aprobado por unanimidad el acta del Sr. Nocedal.

Congreso

En la sesion de hoy ha continuado el debate político.

El Sr. Navarro Reverter ha defendido los aranceles que establecieron los conservadores.

Madrid 16 (8,15 n.)

Senado.—¿Un lance?

Entre el Sr. Moret y el marqués de Mochales ha habido un vivo incidente.

El marqués ha pronunciado palabras que al ministro le han parecido amenazadoras, y Moret ha pronunciado otras que aquél estima ofensivas para la comision de tratados.

El Sr. Moret ha explicado las suyas, pero la explicacion no ha satisfecho al Sr. Mochales.

Así es que este señor ha designado al marqués de Aguilar de Campró y al duque de Tetuan, á la vez que Moret ha designado al duque de Veragua y á Abárzuza para arreglar la cuestion.

Madrid 17 (1,30 m.)

Nombramientos

El Gobierno ha decidido que el Sr. Carreño pase á encargarse del gobierno civil de Cádiz, y el señor Sarthou á la secretaria del gobierno de Madrid.

Veremos en qué para

La cuestion Moret-Mochales ha entrado en vías de arreglo.

TELEGRAMA DE LA BOLSA

Madrid 16 (5,15 t.)

BOLSA DE MADRID.

Deuda perpetua al 4% interior	68,00
Id. id. fin corriente	68,05
Deuda perpetua al 4% exterior	77,80
Deuda amortizable al 4%	77,05
Billetes de Cuba (1886)	108,05
Id. id. (1890) liberadas	108,05
Acciones del Banco de España	378,00
Compañía arrendataria de Tabacos	168,00

BOLSA DE PARIS.

4% exterior	63,97
3 por 100 francés	98,35
5 por 100 italiano	76,52
Robinson	149,00
4 por 100 turco	23,60
Acciones de Riotinto	333,00
Ferrocarriles andaluces	192,00
Idem Nortes	98,00
Renta portuguesa	22,37
Ferrocarriles Alicante	143,00

CAMBIOS SOBRE EL EXTRANJERO.

Paris, á la vista	21,65
Londres, á la vista	30,54

Precio del oro.

Buenos Aires 15.—Servicio especial de la Agencia Fabra.—Precio del oro en el día de ayer, 356.

TELEGRAMA DEL BOLSIN.

Madrid 17 (12,30 m.)

BOLSA DE MADRID.

Deuda perpétua 4% interior sin cpn	68,10
4% exterior, contado	77,80

BOLSA DE BARCELONA.

Interior, fin corriente	68,12
Exterior, fin corriente	77,85

BENARD Y C.ª { Madrid: Juan de Mena, 3.
Paris: Place de la Bourse, 8.
Representante en esta plaza el Corredor de comercio D. Antonio García Peña, Mayor, 51, 2.º, teléfono núm. 127.

ANUNCIOS

PÍDASE en todas las farmacias el privilegiado recoge vientos y privilegiado braguero céntrico P. M. (mecánico.) P. Ramon. Precio reducido y seguros efectos. *Cármén 38, 1.º Barcelona.* Envío gratis del folleto.

Estampas y Devocionarios

PARA 1.ª COMUNION.

Hay buen surtido en la Administracion de este periódico, Estafeta, 81.

Traslado

El **Almacén de curtidos** de la VIUDA DE HUARTE se ha trasladado á la calle de Mercaderes núm. 18.

LA VERDADERA

Medalla electro-magnética Carolus

Las personas que deseen adquirir la medalla indicada, podrán hacerlo por igual precio que en Barcelona, en la Administracion de este periódico. Su precio, 5 pesetas.

L. Dutor,

CIRUJANO-DENTISTA

Siempre garantiza la perfecta pronunciancion y masticacion con sus dentaduras artificiales.

8. PLAZA DEL CASTILLO, 8

SOBRE-

asada, Queso de Mahon, Sobresada de Mallorca, Salchichon y vinos de Jerez.

ULTRAMARINOS DE SEGUNDO RODRIGUEZ

12—Mayor—12

Véase el anuncio de cuarta plana.

Á LOS EXPORTADORES DE VINO

Los señores **Miguel Iriarte é hijo**, de Tallá, ofrecen á los exportadores de vino las grandes existencias de bocoyes, medias pipas, y especialmente de cuarterolas de primera clase: todas ellas construidas con madera de América (de Nueva Orleans), y que las cederán en las mejores condiciones, previa muestra.

Se invita

á los que necesiten comprar camas del país é inglesas de hierro y todo laton, así como jergones de muelles, muebles de rejilla, lavabos, etc., y desee aprovechar el viaje, se llegue por

LA GRAN BRETAÑA, Mayor 14, Pamplona

Venta á plazos todas combinaciones.

CAMBIO DE MONEDAS

PREMIOS QUE SE PAGAN HOY

Alfonsinos	19 por 100
Isabelinos	22 y medio por 100
Onzas, 16 pesetas cada una.	

Mauricio Guibert, Mayor 27, Pamplona.

Por dos duros

CAMA DE HIERRO

Muebles, espejos superiores, lavadores, &, & Gran surtido en camas inglesas.

Mercaderes, 23, junto á la Lotería del señor Rodriguez.

Venta á plazos y al contado.

Precios fijos.—**LA PERLA INDUSTRIAL.**—Precios fijos

Arriendo de un molino harinero

El Sindicato de riego de la villa de Lerin admite proposiciones en pliegos cerrados para el arriendo del molino harinero de la misma por tiempo de **tres años** y tipo de **2.500 pesetas** de renta en cada uno, según las respectivas condiciones formadas al efecto, cuyos pliegos y 200 pesetas en clase de depósito recibirá el presidente de dicho Sindicato desde la fecha de este anuncio hasta las once de la mañana del día 30 del mes actual en que se procederá á la apertura de pliegos, adjudicando el arriendo al mejor licitador. Los interesados tendrán de manifiesto en la respectiva Secretaría del regadío el correspondiente condicionado y cuantos datos les sean necesarios.

Lerin 6 Abril de 1894.

QUINTAS

ADVERTENCIA IMPORTANTE

El que suscribe, Agente en dicho ramo, hace 16 años que viene verificando las operaciones concernientes á él, hasta la fecha nadie ha tenido que lamentar el más mínimo incidente; hoy advierte á los padres, tutores y demás que tengan hijos ó interesados que les comprenda ser sorteados en el próximo reemplazo, no se apresuren á contratar á los mismos antes del sorteo hasta el mes de Octubre ó Noviembre, época más oportuna para verificarlo; á este fin el firmante abrirá su oficina en los primeros días del de Octubre, **Estafeta 65, 2.º Pamplona**, donde recibirá á cuantos le honren con sus visitas ó correspondencia, significando que para atender á los compromisos que adquiere cuenta con suficiente capital.—*Pascual Mañero.*

LA IMPRENTA Y LIBRERÍA

donde se imprime EL ARALAR, situadas hasta hoy en la calle de Mercaderes núm. 18, se han trasladado á la calle de la Estafeta número 31.

En el nuevo local se admitirán en adelante las suscripciones y encargos para este periódico.

IMPRENTA DE JOSÉ ERICE,
Estafeta 31.

Invitación para participar á la próxima GRAN LOTERÍA DE DINERO

500,000 M.

ó APROXIMADAMENTE

Pesetas **700.000**

como premio mayor pueden ganarse en caso más feliz en la Nueva gran Lotería de dinero garantizada por el Estado de Hamburgo.

ESPECIALMENTE:

1 Premio á M. **300000**
1 Premio á M. **200000**
1 Premio á M. **100000**

2 premios á M. **75000**
1 " M. **70000**
1 " M. **65000**
1 " M. **60000**
1 " M. **55000**
2 " M. **50000**
1 " M. **40000**
5 " M. **20000**
3 " M. **15000**
26 " M. **10000**
56 " M. **5000**
106 " M. **3000**
253 " M. **2000**
6 " M. **1500**
756 " M. **1000**
1237 " M. **500**
33950 " M. **148**

18991 Premios á M. **300, 200, 150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.**

La Lotería de dinero bien importante autorizada por el Alto Gobierno de HAMBURGO y garantizada por la Hacienda pública del Estado, contiene **110,000 billetes**, de los cuales **55 mil 400** deben obtener premios con toda seguridad.

Todo el capital incl. 54600 billetes gratuitos importa

MARCOS 10,816,425

ó sean aproximadamente

Pesetas **15,000,000.**

La instalación favorable de esta lotería está arreglada de tal manera que todos los arriba indicados 55,400 premios hallarán seguramente su decisión en 7 clases sucesivas.

El premio mayor de la primera clase es de **Marcos 50,000**, de la segunda **55,000**, asciende en la tercera á **60,000**, en la cuarta á **65 mil**, en la quinta á **70,000** en la sexta á **75 mil** y en la sétima clase podrá en caso más feliz eventualmente importar **500,000**, especialmente **300,000, 200,000 Marcoss &c.**

La casa infrascrita invita por la presente á interesarse en esta gran lotería de dinero. Las personas que nos envían sus pedidos se servirán añadir á la vez los respectivos importes en billetes de Banco, libranzas del Giro Mútuo, extendidas á nuestra orden, giradas sobre Barcelona ó Madrid, letras de cambio, facil á cebrar, ó en sellos de correo.

Para el sorteo de la primera clase cuesta:

UN BILLETE ORIGINAL, entero: Pesetas 9

UN BILLETE ORIGINAL, medio: Pesetas 4,50

El precio de los billetes de las clases siguientes, como también la instalación de todos los premios y las fechas de los sorteos; en fin, todos los pormenores, se verá del prospecto oficial.

Cada persona recibe los billetes originales directamente que se hallan provistos de las armas del Estado, como también el prospecto oficial. Verificado el sorteo se envía á todo interesado la lista oficial de los números agraciados, provista de las armas del Estado. El pago de los premios se verifica según las disposiciones indicadas en el prospecto y bajo garantía del Estado. En caso que el contenido del prospecto no convendría á los interesados, los billetes podrán devolverse pero siempre antes del sorteo y el importe remitidos será restituido. Se envía gratis y franco el prospecto á quien lo solicite. Los pedidos deben remitirse directamente lo más pronto posible, pero siempre antes de

10 de Mayo de 1894.

VALENTIN y C^{IA}.

Expendeduría general de lotería

HAMBURGO

ALEMANIA.

ULTRAMARINOS

DE

SEGUNDO RODRIGUEZ

Mayor, 12

PAMPLONA

Mayor, 12

Surtido este Establecimiento de las casas más acreditadas de España y del Extranjero, ofrece al público los artículos siguientes:

AZUCARES pilon, cuadradillo, refino, Cárdenas y terciados.

ALMIDONES Remy, Olinda y otras marcas.

ACEITES de Aragón y Andalucía.

ARROCES de Valencia y Carolina.

BACALAOs de Escocia, Islandia, Noruega y otras clases.

BUJÍAS lisas, huecas y rayadas de varios pesos.

CAFES Caracolillo, Puerto-Rico, colonial y Limousin.

CHOCOLATES con regalo y sin él de varias clases y precios.

CANELAS en rama y molida y **ESPECIAS** de todas clases.

CONSERVAS vegetales de todas clases.

de salmon, langosta, calamares y otros pescados

FRUTAS SECAS.—Ciruelas, higos, pasas y orejones.

GALLETAS marías, ambrosias y otras muchas clases.

JABONES de Haro, Tudela, San Sebastian y Zaragoza.

LEGUMBRES.—Alubia de Leon, Vera y provinciana.

Garbanzo de Castilla de varias clases.

PURES de garbanzo, de habas y otras legumbres.

SEMOLAS.—Macarron, fideo y pastas menudas.

SOPAS.—Juliana, perlas, Sagú y otras clases.

SALCHICHONES legítimos de Vich.

QUESOS de Roncal, Valcarlos, bola y Gruyere.

ROM y **COÑAC** de las marcas más acreditadas.

VINOS de las mejores bodegas de Jerez.

— rancios, garantizados para la celebración, de la acreditada casa de don José Francés, de Cascaete.

LOS MEJORES CHOCOLATES CON REGALOS

DIENTES MUELAS

La curación del

DOLOR DE MUELAS

y la hermosura de la

BOCA

se logran siempre con el uso de la

MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el Dr. Andreu, de Barcelona, á base de quina calisaya y menthol del Japón.

Con el uso de la **MENTHOLINA** se consigue siempre calmar el dolor de muelas, emblanquecer y fortalecer la dentadura, aromatizar el aliento y dar vigor á las encías, evitando así la caries y la oscilación de los dientes.

Su olor y sabor son tan exquisitos y agradables, que deja la boca fresca y aromatizada por mucho tiempo.

La **MENTHOLINA** en polvo, usada con el elixir aumenta la blancura y belleza de los dientes

Pídanse en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

LABIOS ENCIAS

ADVERTENCIA IMPORTANTE
Esta casa garantiza sus pesos y medidas y la buena calidad de sus artículos.

LA SANGRE ES LA VIDA!

Numerosas Medallas de Oro y Diplomas de Honor

EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

Rob Lechaux

con los Zumos Vegetales

de **BERROS** y **ZARZAPARILLA** Roja concentrados

Hallase en las Principales Boticas. — Venta al por Mayor: **MARIE LECHAUX**, Farmacéutico, 164, rue Ste-Catherine, BORDEAUX

PASTILLAS PARA LA TOS

DEL

DR. KLEIN

AUTOR DE LAS PASTILLAS NIELK

Remedio seguro para calmar toda clase de tos, por rebelde y crónica que sea, ya provenga de simples resfriados ó catarros, ya de bronquitis, tisis, coqueluche, etc. No contienen opio ni morfina.

ESPECIALIDADES DEL MISMO AUTOR
DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCRÓFULA, &c.

ANEMIA PASTILLAS FOSFATADAS DR. KLEIN
CATARRO, SOFOCACIÓN, DIFICULTAD DE RESPIRAR

ASMA LICOR ANTIASMÁTICO DEL DR. KLEIN
Y GOTAS CALMANTEs DEL DR. KLEIN
El LICOR cura radicalmente la enfermedad; las GOTAS calman de momento el ataque.

VENTA.—D. Abandío Irisarri, Zapatería 36.—Dr. Valencia, Bolserías 15.—Dr. Mercader, Curia 2.—D. Felipe Irarrita, S. Nicolás 18.—D. Joaquín Aguinaga, Zapatería 18.—D. M. Martínez, Chapitelá, 15.—Autor **Dr. KLEIN**, Escudillers 82, Barcelona.

Ejercicio de perfección y virtudes cristianas
por el V. P. Alonso Rodríguez, de la Compañía de Jesús. Nueva edición ajustada á la que en 1615 salió en Sevilla revisada de nuevo por el mismo autor. Seis tomos en 8.º, encuadernados en tafete, 9 pesetas. Encuadernados en tres volúmenes, 8,25 pesetas.

SENCILLAS HISTORIAS

DE LOS PADRES DEL DESIERTO

contadas por una abuela á sus nietos, y arregladas por Francisco Navarro. A la narración de las historias de los más célebres anacoretas de la Tebaida contenidas en este libro acompaña multitud de adscuados grabados que la hacen más comprensible á la tierna capacidad de los niños, y muy á propósito, por lo mismo, para premios en los Colegios y recuerdo de primera Comunión.

Un tomo en 8.º mayor, una peseta en rústica y 1,50 en percalina. Se vende en la Administración de este periódico.

TALLER NUEVO DE RELOJERÍA

DE

SANTIAGO MARFAGON

calle Nueva 22, 2.º, izquierda

TARIFA DE PRECIOS DE LAS COMPOSTURAS

RELOJES FINOS	Pesetas	RELOJES ORDINARIOS	Pesetas
Relojes ingleses, limpieza	3	Repaso	1,75
Sonerías de pared y sobremesa, limpieza	7	Limpieza	2
Sonerías de cabecera, limpieza	7,50	Muelle real (cuerda)	2
Cronómetros, limpieza	8	Un rubí (centro)	2,50
Repetición de bolsillo de cuarto y minuto	10	Espiral (pelo)	4
		Arbol de volante	5
		Cilindro	1,25
		Muelle de salto	3
		Eje de rueda (piñon)	3
RELOJES DE CUADRO			
Limpieza	3	De sobremesa, limpieza	5
Repaso	2	Repaso	2
Reguladores, limpieza	3	Alemanes, limpieza	2,50
Repaso	2	Repaso	1,50

Calle Nueva 22, 2.º, izquierda, Pamplona.